

常年期第十四主日

讀經一 匝加利亞先知書 (Zec) 9:9-10

看，你的君王到你這裡來；他是謙遜的。

上主這樣說：「熙雍女子，你應盡量喜樂！耶路撒冷女子，你應該歡呼！看，你的君王來到你這裡；他是正義的、勝利的、謙遜的，騎在驢上，騎在驢駒上。他要由厄弗辣因，剷除戰車；從耶路撒冷，除掉戰馬；作戰的弓箭，也要被消除。他要向萬民宣布和平；他的權柄，由這海到那海，從大河直達地極。」

答唱詠 詠 (Ps) 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14

【答】：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。

領：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。上主，我要每日讚美你，不斷頌揚你的名。

【答】

領：上主慈悲為懷，寬宏大方；他常緩於發怒，仁愛無量。上主對待萬有，溫和善良；對他的受造物，仁愛慈祥。【答】

領：上主，願你的一切受造物稱謝你；上主，願你的一切聖徒讚美你，宣傳你王國的光榮，講述你的威力大能。

【答】

領：上主對自己的一切諾言，信實不欺；上主對自己的一切受造物，聖善無比。凡跌倒的，上主必要扶持；凡被壓抑的，上主必使他們站起來。【答】

讀經二 羅馬人書 (Rom) 8:9,11-13

如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。

弟兄姊妹們：你們已不屬於肉性，而是屬於聖神，只要天主的聖神，住在你們內。誰若沒有基督的聖神，誰就不屬於基督。再者，如果那使耶穌從死者中復活者的聖神，住在你們內，那麼，那使基督從死者中復活的，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們有死的身體復活。弟兄們！這樣看來，我們並不欠肉性的債，以致該隨從肉性生活。如果你們隨從肉性生活，必要死亡；然而，如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 11:25-30

我是良善心謙的。

那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這些事，瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣。我父將一切交给了我；除了父之外，沒有人認識子；除了子，和子所願意啟示的人外，也沒有人認識父。」「凡勞苦和負重擔的，你們都到我面前來；我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學習吧！因為我是良善心謙的。這樣，你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

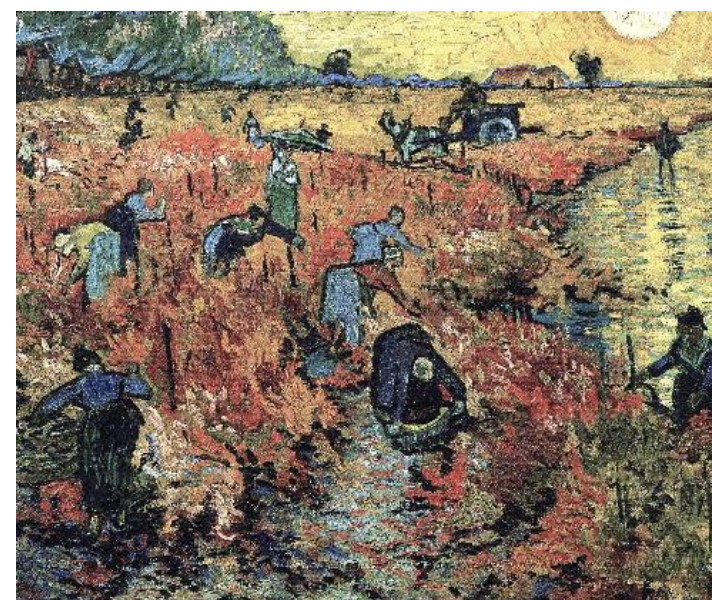
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第十四主日 2020年7月5日

July 5th 2020 – 14th Sunday of Ordinary Time A



Van Gogh, Red Vineyards Detail, 1888

Although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to little ones. (Mt 11:25)

因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。

(瑪 11 章 25 節)

亞洲中心 彌撒時間			
星期六 主日提前彌撒	6pm	國語	參加人數限五十人，只需在場登記，先到先得。參與彌撒前，需寫下姓名和聯絡電郵或電話。當人數夠五十人，不能參加者須自行離開亞洲中心。多謝合作。
星期日 主日彌撒 (仍然有 網上直播)	10am	粵語	參加主日彌撒者報名方法: 電話報名 ，限額 10 位。(只供給 70 歲或以上的長者。) 逢星期三致電 Nancy 0402 398 686 網上報名 ，限額 50 位。 www.ccpc.net.au 按彌撒登記。 逢星期五下午六時至星期六下午六時(網上成功報名的，將會收到確認電郵回復。當額滿網址將會關閉。70 歲或以上的長者必須用電話登記。) 當天沒有報名參加主日彌撒的兄弟姊妹來到時，會被勸返。團體必須遵守教區和政府的法規，及為能給予大家一個安全的環境。不便之處，敬請原諒。 (注意，每次報名只有效於一個主日彌撒。)
網上直播網址 (Youtube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VN5WbHBMVQ			

特別報告: 由七月五日(星期日)起，早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語) 主日彌撒恢復

神父的話 From the Priest

路勇神父:

各位主愛的兄弟姊妹大家好，從7月的開始，住在悉尼的我們也迎來了更多的好消息。因著新洲的疫情控制得當，新冠病毒本地個感染已經得到了很好的控制，如果在六月初的大遊行到這個月初沒有人傳人爆發的話，這個疫情應該是被有序的控制住了。感謝天主對我們悉尼人的特殊的眷顧。

2020年已經走了一半了，其實，當時間還沒有進入2020年之前已經註定這個庚子年的艱辛。在政治互鬥，貿易大戰，疫情肆虐和它的自然災難中，不少的媒體平台就猜測世界的格局要變化了，世界要重新洗牌了。我個人認為這個世界格局的重新洗牌不應該只是在政治和經濟方面的思考，也更應該是人類倫理和信仰方面的考量。因為，無論是哪方面的問題都離不開和人的關係，人始終是這個世界的中心，這個中心是一個責任感的位置，這在創世紀的第一章裡表達的很清楚。在天主的創造中，除了人之外都是一句話而成，只有人是天主用了祂的肖像和泥土而形成，這個特殊的待遇中也有了特殊的責任就是對祂的創造要富有責任感。

從天主的創造到現在時隔不知道有幾億年了，在這些年代中我們人類不斷地繼續創新和發展，今天我們看到的是它的最新的模樣。我們說世界在發展，在前進，但我們和天主的關係卻走向反之方向，人類慢慢忘記我是誰，我們從哪裡來，我們要到哪裡去了。多數人活在了一個無心，無責任感，無他人，只享受當下的模樣。這不難看出人類失去了根本，沒有根本就失去我自己卻保留了自私，自私的世界只能是走向我們的失職引領混亂。

在這個庚子年中，世界的格局在變化，是一個動盪不安的一年，我們不要被恐懼而“洗禮”而是需要悔改的“洗禮”。因為悔改的首要元素是首先讓我們找到我們的心和根本。希望隨著我們新洲的疫情的限制鬆動，讓我們更多的回到聖堂尋找我們第一次來教堂的心，使我們首先對我們自己，我們的家庭和團體負起責任來，藉此帶給世界希望。

祈禱意向 Please keep in your prayers



Please pray for the Church: that God will help us take up the yoke of Christ and follow him in speaking the truth lovingly, offering forgiveness to those who wrong us and praying for our enemies
請為教會祈禱。求主幫助我們背起耶穌的軛，跟隨他、愛講求真理，寬恕對我們不好的人，和為敵人祈禱。

Please pray for all countries torn by violence and conflict: that God will change hearts, protect the innocent, and bring forth opportunities to resolve conflicts peacefully.
請為所有因暴力和衝突而撕裂的國家祈禱。求主改變人的心，保護無辜者，祈求能已和平的方法解決衝突。

Please pray that today's families may be accompanied with love, respect, and guidance.
請為家庭祈禱。願今日的家庭常有愛、尊重與忠告相伴隨。



洪慕雅修士給我們的信息:

許久未見，神父和團體的弟兄姊妹一切安好!

從澳洲回來之後，先是自我檢疫（待在家限制出門）14天，之後就直接回到修院以及進行30天的大避靜，為了是更好的沉澱自己並加深與天主和團體的關係。感謝天主，時間來到了準備接受聖秩聖事的時刻，也謝謝神父這段時間的陪伴與指導，都再次喚醒我的自我肯定與其價值，一切都來自好天主所賞賜的恩寵。

我將於2020/07/04（六）下午二時 於台北聖家堂和耶穌會士一起接受聖秩聖事（一位將被祝聖為新司鐸、兩位將被祝聖為執事），誠摯的邀請神父和各位弟兄姊妹為我們領受聖秩者祈禱，願好天主成就這件美事。

Youth Activity 青年組活動

我們團體的青年 Alpha 團隊將 6 月 21 日開始，為團體的中學生開辦網路青年 Alpha 聚會。我們每兩個星期網上聚會一次。時間是星期日 4:45pm. 有興趣加入的請 email: youth@ccpc.net.au

The youth Alpha team is very excited to announce the launch of our first online Youth Alpha group for high school students on Sunday 21 June 2020 at 4:45pm. We will gather fortnightly over the internet and journey through the Youth Alpha course.

Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18 year old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God.

If you would like to sign up, please fill in the expression of interest form:

<https://forms.gle/M6V2oByKi1mfdYBE8> or email Alpha team at youth@ccpc.net.au

歡迎社青和大學生來參加星期六的信仰小團體的聚會。每個星期六的下午四點，在網路上我們一起讀經，祈禱，分享信仰，有時也聽特別來賓的分享。詳情請 email Anne: youth@ccpc.net.au

Calling all young adults and university students! Come join our online faith sharing group at 4pm on Saturdays, we study the Bible, pray, share our faith and listen to guest speakers from Australia and from the world. For more details please contact Anne via youth@ccpc.net.au